



## Ассамблея Совет

Distr.: General  
12 July 2013  
Russian  
Original: English

**Девятнадцатая сессия**  
Кингстон, Ямайка  
15–26 июля 2013 года

### **Доклад Финансового комитета**

1. На девятнадцатой сессии Международного органа по морскому дну Финансовый комитет провел пять заседаний, состоявшихся 10–12 июля 2013 года.
2. В заседаниях на девятнадцатой сессии участвовали следующие члены Комитета: Фрида Армас-Пфиртер, Алексей Баканов, Давид К.М. Вилькенс, Данкан М. Лаки, Олав Мюклебуст, Рейналду Сторани, Крис Хумерзли, Хан Тхейн Чо, Треша Эллиотт и Синити Яманака.
3. Следующие члены сообщили Генеральному секретарю, что не смогут присутствовать на сессии: Франческа Грациани, Павел Кавина, Серж Сегюра и Прадип Чоудхари.
4. В соответствии с практикой прошлых лет в заседаниях Комитета участвовал также Чэнь Чансюэ, который еще не был официально избран Ассамблеей.
5. Комитет переизбрал Олава Мюклебуста Председателем, а Данкана М. Лаки заместителем Председателя.

### **I. Повестка дня**

6. Комитет обсудил и видоизменил свою повестку дня, содержащуюся в документе ISBA/19/FC/1, добавив туда пункт под названием «Анализ для цели более подробного описания порядка использования сборов за обработку заявок на утверждение планов работы по разведке и установления более строгих процедур отчетности».

### **II. Расходы на административное обслуживание и контроль за исполнением контрактов между Органом и контракторами**

7. Комитет рассмотрел документ ISBA/19/FC/CRP.3 под названием «Контроль за исполнением контрактов и их административное сопровождение»



вместе с представленным Бразилией документом под названием «Расходы на административное обслуживание и контроль за исполнением контрактов с Международным органом по морскому дну».

8. Комитет изучил предоставленный секретариатом развернутый анализ ежегодных расходов на административное обслуживание и контроль за исполнением контрактов и заключил из этого анализа, что стандартные расходы на обслуживание каждого контракта составляют по 47 000 долл. США в год. Получив юридическую консультацию, Комитет пришел к выводу о том, что в силу юридических причин и по принципиальным соображениям сборы на покрытие накладных расходов не должны взиматься ретроактивно.

9. Комитет постановил рекомендовать Совету прилагаемый проект решения, который предстоит принять Ассамблее.

### **III. Отчет о ревизии финансов Международного органа по морскому дну за 2012 год**

10. Комитет рассмотрел отчет фирмы “PricewaterhouseCoopers” о ревизии счетов Органа за 2012 год. Комитет принял к сведению этот отчет, равно как и заключение ревизоров о том, что финансовые ведомости Органа точно отражают во всех существенных аспектах финансовое положение Органа по состоянию на 31 декабря 2012 года, а также расходование его средств и движение денежной наличности в истекшем году в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

11. Комитет просил Генерального секретаря обеспечить, чтобы ревизоры пользовались правильной терминологией, употребляемой в Финансовых положениях.

12. Комитет отметил, что, руководствуясь полученными им в 2012 году от Ассамблеи полномочиями (ISBA/18/A/7, п. 8), Генеральный секретарь использует заявочные сборы, квалифицируемые как «прочие поступления», для частичного покрытия расходов, понесенных в финансовом периоде 2011–2012 годов в связи с обработкой планов работы по разведке.

### **IV. Состояние Дарственного фонда Международного органа по морскому дну и Целевого фонда добровольных взносов**

13. Комитет принял к сведению, что остаток средств в Дарственном фонде (эти средства предназначены для поддержки участия квалифицированных ученых и технического персонала из развивающихся стран в морских научных исследованиях и утвержденных программах) составляет на 30 июня 2013 года 3 428 932 долл. США, включая накопившиеся проценты в размере 36 984 долл. США. Комитет выразил признательность правительству Мексики за взнос в 5000 долл. США, сделанный 8 ноября 2012 года.

14. Комитет с удовлетворением отметил, что в 2012 году процентный доход Дарственного фонда оказался больше, чем в предыдущие годы, благодаря инвестированию капиталов Фонда в краткосрочные депозиты в “Scotia Investments Jamaica Ltd.”.

15. Комитет принял к сведению, что остаток средств в Целевом фонде добровольных взносов составляет на 3 июля 2013 года 144 452 США. Он выразил признательность правительству Норвегии за взнос в размере 150 000 долл. США, сделанный 17 октября 2012 года, и правительству Китая за взнос в размере 20 000 долл. США, сделанный 3 июля 2013 года.

16. Комитет просил Генерального секретаря выяснить, могут ли авансовые перечисления из Дарственного фонда в Целевой фонд добровольных взносов рассматриваться в качестве грантов.

## **V. Фонд оборотных средств**

17. Комитет принял к сведению, что по состоянию на 30 июня 2013 года в Фонде оборотных средств насчитывалось 526 870 долл. США, притом что максимально разрешенный его объем — 560 000 долл. США.

## **VI. Исполнение бюджета**

18. Комитет выразил признательность Генеральному секретарю за доклад об исполнении бюджета и за прилагаемые усилия по экономии средств, предусмотренных в бюджете Органа на финансовый период 2013–2014 годов.

19. Комитет отметил сложности, обнаружившиеся при укомплектовании штатов секретариата: некоторые квалифицированные кандидаты отказались от предложенных им должностей, в первую очередь по той причине, что супругам не разрешается трудоустройство на Ямайке вне стен дипломатических представительств и международных организаций. Комитет предложил Генеральному секретарю инициировать с правительством Ямайки обсуждения по этому вопросу и доложить о них Комитету на двадцатой сессии.

## **VII. Назначение независимого ревизора**

20. При изучении вопроса о назначении независимого ревизора на финансовый период 2013–2014 годов Комитет рассмотрел конкурсные заявки КРМГ и “PricewaterhouseCoopers” на проведение ревизии за 2013 и 2014 годы. Обсудив данный вопрос, Комитет постановил рекомендовать Ассамблее назначить КРМГ в соответствии с предыдущей практикой ревизором на два года, поручив этой фирме провести ревизию финансовых ведомостей Органа за 2013 и 2014 годы.

### **VIII. Меры экономии**

21. Комитет выразил признательность Генеральному секретарю за усилия, прилагаемые с целью добиться экономии средств, предусмотренных в бюджете Органа. Он приветствовал представленный Генеральным секретарем доклад о потенциальных мерах экономии и выразил полную поддержку предлагаемых инициатив, очерченных в документе.

22. Комитет приветствовал намерение Генерального секретаря отразить в следующем бюджетном периоде результаты мер по экономии расходов средств, включая сокращение расходов благодаря членству Органа в Комиссии по международной гражданской службе и системе Организации Объединенных Наций на Ямайке.

### **IX. Доклад о банках, в которых хранятся денежные средства Органа**

23. Комитет принял к сведению документ ISBA/19/FC/CRP.4 под названием «Банки, в которых хранятся денежные средства Органа».

24. Комитет просил Генерального секретаря подготовить к его следующей сессии доклад об операционных расходах и потенциальном увеличении процентных поступлений в случае перевода средств из Целевого фонда добровольных взносов в краткосрочные депозиты в “Scotia Investments Jamaica Ltd.”.

### **X. Указание в бюджете ресурсов, получаемых Органом в виде дохода**

25. Комитет продолжил проведение анализа, который позволит лучше описывать и учитывать в бюджетном документе различные ресурсы, получаемые Органом в виде дохода (ISBA/18/A/4-ISBA/18/C/12, п. 16).

26. Комитет просил Генерального секретаря включить в раздел поступлений, который войдет в его следующее бюджетное предложение, ведомость сметных прочих поступлений на протяжении следующего финансового периода в соответствии с положением 6.3(b) Финансовых положений. В качестве отправной точки Генеральному секретарю было предложено включить в эту смету ожидаемый доход в виде сборов за накладные расходы, которые будут подлежать уплате контракторами, если Ассамблея примет предлагаемое решение.

27. Комитет просил Генерального секретаря составить проект бюджетного предложения на двухгодичный период 2015–2016 годов и разослать его членам Комитета как минимум за три месяца до его официального представления в 2014 году.

### **XI. Прочие вопросы**

28. Комитет рассмотрел записку Генерального секретаря под названием «Новые члены Органа» (ISBA/19/FC/2). Комитет рекомендовал, чтобы Эквадор, Свазиленд и Тимор-Лешти, которые стали членами Органа в 2012 и 2013 годах,

уплатили в качестве своих взносов в общий административный бюджет Органа за 2012 и 2013 годы, а также в качестве своих авансов в Фонд оборотных средств указанные ниже суммы. В соответствии с положением 7.1 Финансовых положений Органа такие взносы должны рассматриваться как «прочие поступления».

Новое государство-член	Дата начала членства	Шкала взносов Организации Объединенных Наций		Скорректированная шкала Международного органа по морскому дну		Взносы в общий административный бюджет		Авансы в Фонд оборотных средств	
		(В процентах)				(В долл. США)			
		2012 год	2013 год	2012 год	2013 год	2012 год	2013 год	2012 год	2013 год
Эквадор	24 октября 2012 года	0,04	0,04	0,053	0,053	630,1	3,541	125	62,5
Свазиленд	24 октября 2012 года	0,003	0,003	0,001	0,001	119,4	671	25	12,5
Тимор-Лешти	7 февраля 2013 года		0,001		0,01		602		37,5
<b>Всего</b>						<b>749,5</b>	<b>4 814</b>	<b>150</b>	<b>112,5</b>

29. Комитет выразил озабоченность по поводу задолженности членов Органа за предыдущие периоды (с 1998 по 2012 год), составившей 267 686 долл. США, и просил Генерального секретаря продолжать по своему усмотрению работу над взысканием этой задолженности.

30. Комитет приветствовал недавнее вступление Органа в Комиссию по международной гражданской службе, рекомендованное в докладе за 2012 год.

## ХII. Рекомендации Финансового комитета

31. В свете вышесказанного Комитет рекомендует Совету и Ассамблее Органа:

a) принять прилагаемый проект решения, в котором содержатся, в частности, поправки к Правилам поиска и разведки, предусматривающие фиксированный сбор за накладные расходы, за счет которого будут покрываться издержки, относящиеся к административному обслуживанию и контролю за исполнением контрактов между Органом и контракторами;

b) назначить КРМГ в качестве независимого ревизора на 2013 и 2014 годы;

c) настоятельно призвать членов Органа своевременно и в полном объеме уплачивать начисленные им взносы в бюджет;

d) обратиться к членам Органа с призывом как можно скорее погасить задолженность по взносам в бюджет Органа за предыдущие годы и просить Генерального секретаря по своему усмотрению продолжать усилия, направленные на взыскание этих сумм;

e) настойчиво рекомендовать членам вносить добровольные взносы в Дарственный фонд Органа и его же Целевой фонд добровольных взносов.

## **Проект решения Ассамблеи Международного органа по морскому дну относительно сборов за накладные расходы, связанные с административным обслуживанием и контролем за исполнением разведочных контрактов**

*Ассамблея Международного органа по морскому дну,*

*принимая во внимание* рекомендации Финансового комитета<sup>1</sup> и решение Совета<sup>2</sup>,

*принимая далее во внимание* раздел 8 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>3</sup>,

1. *постановляет* ввести фиксированный сбор за накладные расходы в размере 47 000 долл. США (или в том размере, который может быть установлен в соответствии с пунктом 4 ниже), ежегодно взимаемый в соответствии с настоящим решением с каждого контрактора в отношении каждого из его контрактов с Органом для покрытия расходов на административное обслуживание и контроль за исполнением контракта и на рассмотрение его годового отчета, предоставляемого в соответствии с контрактом;

2. *постановляет* внести поправки в стандартные условия контракта на разведку<sup>4</sup>, добавив туда разделы 10.5 и 10.6, которые приводятся в приложении к настоящему решению и распространяются на контракты, заключенные Органом на основании заявок, поданных после даты принятия настоящего решения;

3. *настоятельно призывает* секретариат как можно скорее связаться со всеми контракторами, чьи контракты были заключены на основании заявок, поданных до даты принятия настоящего решения, чтобы в соответствии с разделом 24.2 стандартных условий контракта на разведку пересмотреть эти контракты, включив в них положения, приводимые в приложении к настоящему решению;

4. *постановляет*, что по рекомендации Финансового комитета Совет будет каждые два года анализировать размер сбора за накладные расходы, проверяя, продолжает ли он отражать фактические издержки Органа, понесенные им в разумных пределах, и может, в частности, рассмотреть на подходящем этапе вопрос о том, не следует ли ввести вместо этого для каждого контракта переменную ставку, которая зависит от объема фактических административных издержек Органа, понесенных им в разумных пределах в связи с этим контрактом;

---

<sup>1</sup> ISBA/19/A/7-ISBA/19/C/11.

<sup>2</sup> ISBA/19/C/14.

<sup>3</sup> См. резолюцию 48/263 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>4</sup> Правила поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе (ISBA/6/A/18), приложение 4, «Стандартные условия контракта на разведку»; Правила поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе (ISBA/16/A/12/Rev.1), приложение 4, «Стандартные условия контракта на разведку»; Правила поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе (ISBA/18/A/11), приложение 4, «Стандартные условия контракта на разведку».

5. *постановляет*, что сборы за накладные расходы рассматриваются как прочие поступления и кредитуются на счет общего административного фонда.

## Приложение

10.5 При представлении годового отчета контрактор уплачивает ежегодный сбор за накладные расходы в размере 47 000 долл. США (или в том размере, который может быть установлен в соответствии с разделом 10.6 стандартных условий), предназначенный для покрытия расходов Органа на административное обслуживание и контроль за исполнением настоящего контракта, а также на рассмотрение отчетов, представляемых в соответствии с разделом 10.1 стандартных условий.

10.6 Размер ежегодного сбора за накладные расходы может пересматриваться Органом, с тем чтобы он отражал фактические издержки Органа, понесенные им в разумных пределах.

---